

"The Fram Skiklub" blev organiseret  
paa et møde sammekaldt af Mr. J.R.  
Engebretson den 2<sup>de</sup> Oktober 1911

De tilstedeværende var Mr. J.R. Engebretson,  
Anton Engebretson, Oscar Engebretson,  
Pete Mikkelsen, Adolph Maland og  
Lars Maland.

En bestyrelse blev valgt bestaaende  
af J.R. Engebretson, President, Anton  
Engebretson, vice president, Pete Mikkelsen  
Treasur, og Lars Maland, Sekretar.

En bakke blev leiet af Mr. Ed  
Thompson for en godtgjortelse af \$5<sup>00</sup>

Fra denne bakke blev der  
forliden bestilt foreningens at  
bygge en 40 fod høi stileds. Denne  
blev opført af foreningens medlemme  
som alle tog aktiv del i arbeidet  
og det gik en skellen iver, som  
Luis Herpaa kan nævnes at stileden

blev fuldført i maaenlyset  
natten til den 5<sup>te</sup> januar 1912  
L. Maland  
Secy

**Minutes of the Fram Ski Club with translation by  
Ingrid Urberg, PhD, Associate Professor of  
Scandinavian Studies, Augustana Campus,  
University of Alberta**

**"The Fram Skiklub" was organized at a meeting  
called by Mr. J.R. Engebretson on October 2,  
1911.**

In attendance were Mr. J. R. Engebretson, Anton  
Engebretson, Oscar Engebretson, Pete Mikkelsen,  
Adolph Maland and Lars Maland.

The following board was elected: J.R. Engebretson  
as President, Anton Engebretson as Vice President,  
Pete Mikkelsen as Treasurer and Lars Maland as  
Secretary.

A hill was rented from Mr. Ed Thompson for a  
payment of \$5.

Since this hill was too small, the club decided to  
build a 40-foot high scaffold. This was built by club  
members. All of them actively participated in the  
work, and they did so with exceptional enthusiasm.  
As evidence of this, it can be mentioned that the  
scaffolding was completed by moonlight on the eve  
of January 5<sup>th</sup>.

L. Maland, Secretary

Camrose Jan 24<sup>th</sup> 12

Møde sammenkaldt for at  
bestemme tid for afholdelsen af  
klub meet. Samtlige bestyrelses med-  
lemmer tilstede.

Tiden for meetet blev  
bestemt til den 31<sup>te</sup> januar

Mr J. R. Engebretson blev pålagt  
at gjøre alle ~~forberedelser~~ nødvendige  
forberedelser i bakken, samt at  
for toge i en mand som kille-  
salger en kopsmeester en dommer.

L. Maland  
Secy

**Camrose, Jan. 24<sup>th</sup>, [19]12**

A meeting called to decide the time to hold a club meet. All of the board members were present.

January 31<sup>st</sup> was selected as the time for the meet.

Mr. J. R. Engebretson was charged with the task of making all of the necessary preparations on the hill, together with finding a man to sell tickets, a person to measure jumps, [and] a judge.

L. Maland, Secretary

Camrose Oct 29<sup>th</sup> 1912

Generalforsamling udkaldt den 29/10

Valgt paa ny bestyrelse forstøps.

	Formand J.R. Engebretson	Gjendvalgt.
Vice	A.M. Engebretson	"
	Sekretar L. Maland	"
	Kasser. A. Maland	Ny.

Skiklubben er i aar overdraget  
 udkaldelsen av Nationalmeet som  
 Skil udkaldes den 18<sup>te</sup> Februar

Bestyrelse at bygge ny Skelods  
 70 fod hoi iskele for den gamle  
 le som blaaede ned sidste aar  
 udsaaende her blest placent  
 og er i udmærket stand.

L. Maland

**Camrose, Oct. 29<sup>th</sup>, 1912**

General assembly [meeting of all members] held on 29/10

Election of a new board took place.

Chair – J. R. Engebretson	Re-elected
Vice-Chair – A.M. Engebretson	Re-elected
Secretary – L. Maland	Re-elected
Treasurer – A Maland	New

This year the ski club has been delegated to hold the National Meet on February 18<sup>th</sup>.

Decided to build a new 70-foot high scaffold in place of the old one that blew down last spring. The landing slope has been prepared and is in excellent condition.

L. Maland - Secretary